

# Journals

No. 307

Monday, June 4, 2018

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 307

Le lundi 4 juin 2018

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:04 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest), seconded by Mr. Whalen (St. John's East), — That the Standing Committee on Fisheries and Oceans be instructed to undertake a study on the situation of endangered whales and be mandated to (i) identify steps that could be taken to better protect and help the recovery of right, beluga, and killer whales, (ii) identify immediate and longer term improvements limiting the impact of human activities on each of these species and, by so doing, add to recovery efforts and to recommendations for new or enhanced actions, (iii) call expert witnesses on each of the species, hearing from those who might be impacted by any possible actions, and working to find a balance among various competing claims; and that the Committee present its final report to the House within four months of the adoption of this motion; (*Private Members' Business M-154*)

And of the amendment of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. McDonald (Avalon), — That the motion be amended by: (a) replacing the words “to better protect and help the recovery of right, beluga, and killer whales” with the words “to continue the efforts to protect and help the recovery of NARW, beluga, and Southern Resident Killer Whales”; (b) replacing the words “call expert witnesses on each of the species, hearing from those who might be impacted by any possible actions, and working” with the words “call on expert witnesses on each of the species, and those who might be impacted by any possible actions to work”; (c) replacing the words “within four months of the adoption of this motion” with the words “by the end of the 2018 calendar year”.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 4, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyée par M. Whalen (St. John's-Est), — Que le Comité permanent des pêches et des océans reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la situation des baleines en voie de disparition et qu'il soit chargé (i) de déterminer les mesures que l'on pourrait prendre pour mieux protéger et favoriser le rétablissement de la baleine noire, du béluga et de l'épaulard, (ii) de trouver des façons de limiter immédiatement et à long terme l'impact des activités humaines sur chacune de ces espèces et, ce faisant, de contribuer aux efforts de rétablissement ainsi qu'aux recommandations pour des actions nouvelles ou améliorées, (iii) de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures éventuelles et de travailler en vue de trouver un équilibre entre les diverses revendications rivales; et que le Comité présente son rapport final à la Chambre dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion; (*Affaires émanant des députés M-154*)

Et de l'amendement de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. McDonald (Avalon), — Que la motion soit modifiée : a) par substitution, aux mots « pour mieux protéger et favoriser le rétablissement de la baleine noire, du béluga et de l'épaulard », des mots « dans la poursuite des efforts pour protéger et rétablir la baleine noire de l'Atlantique Nord, le béluga et l'épaulard »; b) par substitution, aux mots « de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures éventuelles et de travailler », des mots « de faire appel à des témoins experts pour chacune de ces espèces, d'entendre les personnes qui pourraient être touchées par les mesures à prendre »; c) par

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### INTERRUPTION

At 11:58 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), moved, — That the House: (a) re-affirm its support for the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), including article 32(2), which guarantees “free and informed consent prior to the approval of any project affecting their lands or territories and other resources”; and (b) acknowledge that advancing Constitutional Reconciliation through a nation-to-nation approach means respecting the right to self-determination of Indigenous Peoples and the will of their representative institutions, like the Union of British Columbia Indian Chiefs which has said with respect to the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline that “No means no – the project does not have the consent it requires”, which is a principled position conducive to achieving the ends of the UNDRIP.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

substitution, aux mots « dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion », des mots « d'ici la fin de l'année civile 2018 ».

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### INTERRUPTION

À 11 h 58, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), propose, — Que la Chambre : a) réaffirme son appui à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA), y compris à l'article 32(2), lequel garantit « leur consentement, donné librement et en connaissance de cause, avant l'approbation de tout projet ayant des incidences sur leurs terres ou territoires et autres ressources »; b) reconnaisse que l'avancement de la réconciliation constitutionnelle par une approche fondée sur une relation de nation à nation signifie le respect du droit à l'autodétermination des peuples autochtones et la volonté de leurs institutions représentatives, telles que l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, qui a déclaré au sujet de l'oléoduc Trans Mountain de Kinder Morgan que « Non, c'est non – le projet n'a pas le consentement nécessaire », ce respect étant une position de principe propice à l'atteinte des objectifs de la DNUDPA.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression du titre abrégé.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 691 — Vote n° 691)

YEAS: 78, NAYS: 197

POUR : 78, CONTRE : 197

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmicc	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shiplay	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu

Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 197			

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 2 to 46 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 2 à 46 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 47 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 47.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 47 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 47.

The question was put on Motion No. 47 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 47, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 692 — Vote n<sup>o</sup> 692)

YEAS: 78, NAYS: 198

POUR : 78, CONTRE : 198

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Doherty	Dreeshen

Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant

Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 48 to 67 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 68 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 68.

The question was put on Motion No. 68 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 48 à 67 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 68 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 68.

La motion n<sup>o</sup> 68, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 693 — Vote n<sup>o</sup> 693)

YEAS: 117, NAYS: 157

POUR : 117, CONTRE : 157

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Ramsey	Rankin
Raves	Reid	Richards	Sansoucy
Saroya	Scheer	Schmale	Shields

Shipley	Sorenson	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga — 117			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Hajdu	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hutchings	Iacono	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tan
Tassi	Tootoo	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewszkyj	Yip
Young — 157			

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 70 to 72, 74 to 94, 96 and 98 to 119 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 70 à 72, 74 à 94, 96 et 98 à 119 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 69 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 69.

The question was put on Motion No. 69 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 69 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 69.

La motion n° 69, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 694 — Vote n° 694)

YEAS: 111, NAYS: 164

POUR : 111, CONTRE : 164

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Carrie	Chong
Choquette	Clarke	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Malcolmson	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)



Fry	Fuhr	Gameau	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 164

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 73, 95 and 97 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 73, 95 et 97 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 120 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 120.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 120 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 120.

The question was put on Motion No. 120 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 120, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 695 — Vote n<sup>o</sup> 695)

YEAS: 75, NAYS: 196

POUR : 75, CONTRE : 196

## YEAS — POUR

Albrecht	Allison	Anderson	Barlow
Benzen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Deltell
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly

Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 75	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia

Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 121 to 185 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 121 à 185 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 186 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 186.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 186 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 186.

The question was put on Motion No. 186 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 186, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 696 — Vote n<sup>o</sup> 696)

YEAS: 76, NAYS: 194

POUR : 76, CONTRE : 194

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Poilievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie

Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 194		

PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 187 to 198 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 199 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 199.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 187 à 198 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 199 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 199.

The question was put on Motion No. 199 and it was negatived on the following division:

La motion n° 199, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 697 — Vote n° 697)

YEAS: 76, NAYS: 196

POUR : 76, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Poillievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt



McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand

Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 203 to 213 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 203 à 213 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 214 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 214.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 214 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 214.

The question was put on Motion No. 214 and it was negatived on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 214, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 699 — Vote n<sup>o</sup> 699)

YEAS: 76, NAYS: 196

POUR : 76, CONTRE : 196

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Harder	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen



Choquette	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 215 to 219 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 220 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 220.

The question was put on Motion No. 220 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 215 à 219 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 220 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 220.

La motion n<sup>o</sup> 220, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 700 — Vote n° 700)

YEAS: 78, NAYS: 196

POUR : 78, CONTRE : 196

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor

MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motion No. 221 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 222 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 222.

The question was put on Motion No. 222 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 221 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 222 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 222.

La motion n° 222, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 701 — Vote n° 701)

YEAS: 79, NAYS: 197

POUR : 79, CONTRE : 197

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeschen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall

Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tan	Tassi
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld

Vaughan  
Wilkinson  
Young — 197

Virani  
Wilson-Raybould

Weir  
Wrzesnewskij

Whalen  
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 223 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 223.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 223 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 223.

The question was put on Motion No. 223 and it was negatived on the following division:

La motion n° 223, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 702 — Vote n° 702)

YEAS: 77, NAYS: 196

POUR : 77, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif  
Barlow  
Berthold

Albrecht  
Benzen  
Bezan

Allison  
Bergen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)

Anderson  
Bernier  
Brassard

Calkins  
Cooper  
Dreeshen  
Fast

Carrie  
Deltell  
Eglinski  
Finley

Chong  
Diotte  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Gallant

Clarke  
Doherty  
Falk (Provencher)  
Généreux

Genuis  
Harder  
Kitchen  
Lauzon (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Lukiwski

Gladu  
Jeneroux  
Kmiec  
Liepert

Godin  
Kelly  
Kusie  
Lloyd

Gourde  
Kent  
Lake  
Lobb

MacKenzie

McCauley (Edmonton West)

Miller (Bruce—Grey—Owen  
Sound)

Motz  
Obhrai  
Reid  
Shields  
Stubbs  
Van Kesteren  
Wagantall  
Yurdiga — 77

Nater  
Paul-Hus  
Richards  
Shipley  
Sweet  
Van Loan  
Warkentin

Nicholson  
Poilievre  
Saroya  
Sorenson  
Tilson  
Vecchio  
Waugh

Nuttall  
Rayes  
Schmale  
Strahl  
Trost  
Viersen  
Webber

NAYS — CONTRE

Aldag  
Angus  
Ayoub  
Baylis  
Benson  
Blair

Alghabra  
Arseneault  
Badawey  
Beaulieu  
Bibeau  
Blaney (North Island—Powell  
River)

Alleslev  
Arya  
Bagnell  
Beech  
Bittle  
Boissonnault

Amos  
Aubin  
Barsalou-Duval  
Bennett  
Blaikie  
Bossio

Boudrias  
Breton  
Casey (Cumberland—Colchester)  
Choquette  
Dabrusin  
Dhaliwal  
Dubourg

Boulerice  
Brosseau  
Casey (Charlottetown)  
Cormier  
Damoff  
Dhillon  
Duclos

Boutin-Sweet  
Caesar-Chavannes  
Chagger  
Cullen  
Davies  
Drouin  
Duguid

Bratina  
Cannings  
Chen  
Cuzner  
DeCoursey  
Dubé  
Duncan (Etobicoke North)

Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 196

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motion No. 224 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 225 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 225.

The question was put on Motion No. 225 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 224 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 225 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 225.

La motion n° 225, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 703 — Vote n° 703)

YEAS: 78, NAYS: 195

POUR : 78, CONTRE : 195

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor

MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewszkyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham                                      LeBlanc                                      Ste-Marie                                      Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 226 to 230 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 231 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 231.

The question was put on Motion No. 231 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 226 à 230 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 231 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 231.

La motion n<sup>o</sup> 231, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 704 — Vote n<sup>o</sup> 704)

YEAS: 79, NAYS: 195

POUR : 79, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeschen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)



Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shiple	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel

Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 232 to 244 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 232 à 244 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 245 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 245.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 245 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 245.

The question was put on Motion No. 245 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 245, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 705 — Vote n<sup>o</sup> 705)

YEAS: 78, NAYS: 195

POUR : 78, CONTRE : 195

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmicc	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner

Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saenich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motion No. 246 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 247 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 247.

The question was put on Motion No. 247 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 246 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 247 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 247.

La motion n° 247, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 706 — Vote n° 706)

YEAS: 76, NAYS: 194

POUR : 76, CONTRE : 194

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 194		

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 248 and 249 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 250 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 250.

The question was put on Motion No. 250 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 248 et 249 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 250 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 250.

La motion n<sup>o</sup> 250, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 707 — Vote n<sup>o</sup> 707)

YEAS: 77, NAYS: 192

POUR : 77, CONTRE : 192

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes

Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Caesar-Chavannes	Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Choquette	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Garneau	Garrison	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip	Young — 192

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 251 to 256 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 257 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 257.

The question was put on Motion No. 257 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 251 à 256 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 257 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 257.

La motion n<sup>o</sup> 257, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 708 — Vote n<sup>o</sup> 708)

YEAS: 77, NAYS: 191

POUR : 77, CONTRE : 191

## YEAS — POUR

Aboultaif  
Barlow  
Berthold

Calkins  
Clement  
Doherty  
Falk (Provencher)  
Généreux  
Gourde  
Kent  
Lake  
Lobb  
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)  
Nuttall  
Rayes  
Shields  
Stubbs  
Van Kesteren  
Wagantall  
Yurdiga — 77

Albrecht  
Benzen  
Bezan  
Carrie  
Cooper  
Dreeshen  
Fast  
Genuis  
Harder  
Kitchen  
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)  
Lukiwski  
Motz  
Obhrai  
Richards  
Shipley  
Sweet  
Van Loan  
Waugh

Allison  
Bergen  
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)  
Chong  
Deltell  
Eglinski  
Finley  
Gladu  
Jeneroux  
Kmiec  
Liepert  
MacKenzie  
Nater  
Paul-Hus  
Saroya  
Sorenson  
Tilson  
Vecchio  
Webber

Anderson  
Bernier  
Brassard  
Clarke  
Diotte  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Gallant  
Godin  
Kelly  
Kusie  
Lloyd  
McCauley (Edmonton West)  
Nicholson  
Poilievre  
Schmale  
Strahl  
Trost  
Viersen  
Wong

## NAYS — CONTRE

Aldag  
Angus  
Ayoub  
Baylis  
Bibeau  
Blaney (North Island—Powell River)  
Boulerice  
Caesar-Chavannes  
Chagger  
Cuzner  
DeCourcey  
Dubé  
Duncan (Etobicoke North)  
Ehsassi

Alghabra  
Arseneault  
Badawey  
Beaulieu  
Bittle  
Boissonnault  
Boutin-Sweet  
Cannings  
Chen  
Dabrusin  
Dhaliwal  
Dubourg  
Duncan (Edmonton Strathcona)  
El-Khoury

Alleslev  
Arya  
Bagnell  
Bennett  
Blaikie  
Bossio  
Bratina  
Casey (Cumberland—Colchester)  
Cormier  
Damoff  
Dhillon  
Duclos  
Duvall  
Ellis

Amos  
Aubin  
Barsalou-Duval  
Benson  
Blair  
Boudrias  
Breton  
Casey (Charlottetown)  
Cullen  
Davies  
Drouin  
Duguid  
Dzerowicz  
Erskine-Smith

Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 191	

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 258 to 264 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 258 à 264 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 265 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 265.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 265 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 265.

The question was put on Motion No. 265 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 265, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 709 — Vote n<sup>o</sup> 709)

YEAS: 76, NAYS: 197

POUR : 76, CONTRE : 197

## YEAS — POUR

Aboultaif  
BarlowAlbrecht  
BenzenAllison  
BernierAnderson  
Berthold



Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shipley
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hughes	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	Oliver



## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blancy (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 193			

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 269 to 283 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 284 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 284.

The question was put on Motion No. 284 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 269 à 283 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 284 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 284.

La motion n<sup>o</sup> 284, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 711 — Vote n<sup>o</sup> 711)

YEAS: 76, NAYS: 193

POUR : 76, CONTRE : 193

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poillievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Strahl	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 76

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen	Choquette
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Goodale

Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 193			

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 285 to 296 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 285 à 296 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 297 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 297.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 297 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 297.

The question was put on Motion No. 297 and it was negated on the following division:

La motion n<sup>o</sup> 297, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 712 — Vote n<sup>o</sup> 712)

YEAS: 75, NAYS: 195

POUR : 75, CONTRE : 195

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke

Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Strahl	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 75	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Choquette	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Hughes	Hutchings	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey

Rankin	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 195	

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 298 to 309 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 310 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 310.

The question was put on Motion No. 310 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 298 à 309 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 310 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 310.

La motion n<sup>o</sup> 310, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 713 — Vote n<sup>o</sup> 713)

YEAS: 105, NAYS: 164

POUR : 105, CONTRE : 164

## YEAS — POUR

Aboutaif	Albrecht	Allison	Anderson
Aubin	Barlow	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Clement	Cooper	Davies	Deltell
Diotte	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Malcolmson	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Richards
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin

Waugh  
Yurdiga — 105

Webber

Weir

Wong

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 164

PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, Motions Nos. 316, 317, 324 and 329 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 316, 317, 324 et 329 sont aussi rejetées par le même vote.



The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 311 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 311.

The question was put on Motion No. 311 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 311 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 311.

La motion n° 311, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 714 — Vote n° 714)

YEAS: 110, NAYS: 166

POUR : 110, CONTRE : 166

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Diotte	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Egliniski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Malcolmson
Mathysen	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poillievre	Quach
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry



Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmicc	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Poillievre	Rayes	Reid	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers

Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Stetski	Tan
Tassi	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 198		

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 360 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 360.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 360 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 360.

The question was put on Motion No. 360 and it was negatived on the following division:

La motion n° 360, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 716 — Vote n° 716)

YEAS: 78, NAYS: 198

POUR : 78, CONTRE : 198

## YEAS — POUR

Aboutaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shiple	Sorenson	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle

Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip — 198		

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 361 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 361.

The question was put on Motion No. 361 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 361 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 361.

La motion n<sup>o</sup> 361, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 717 — Vote n° 717)

YEAS: 79, NAYS: 199

POUR : 79, CONTRE : 199

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Hughes	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)

MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Spengemann	Stetski
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 199	

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 362 to 402 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 403 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 403.

The question was put on Motion No. 403 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 362 à 402 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n<sup>o</sup> 403 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 403.

La motion n<sup>o</sup> 403, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 718 — Vote n<sup>o</sup> 718)

YEAS: 78, NAYS: 200

POUR : 78, CONTRE : 200

## YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clement
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeschen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)

Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann



Stetski	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 200

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, Motions Nos. 404 to 409 were also negatived on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 404 à 409 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 719 — Vote n<sup>o</sup> 719)

YEAS: 159, NAYS: 120

POUR : 159, CONTRE : 120

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Gameau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson

Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 159	

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Diotte	Doherty	Dreeschen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Richards	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shiple	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga — 120

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements.

*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-47, in Clause 8, be amended by adding after line 12 on page 5 the following:

“(2) If, subsequent to the issuance of the permit, the Minister becomes aware of any information that could affect the determination made under subsection (1), he or she shall reconsider whether the risk that the export or the brokering of the goods or technology specified in the application for the permit would result in any of the negative consequences referred to in subsection 7.3(1) and, if applicable, amend, suspend or cancel the permit.”

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-47, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le ministre qui, à la suite de la délivrance de la licence, obtient des renseignements pouvant avoir une incidence sur la détermination visée au paragraphe (1) réexamine s'il existe un risque que l'exportation ou le courtage des marchandises ou des technologies mentionnées dans la demande puisse entraîner une conséquence négative visée au paragraphe 7.3(1) et, s'il y a lieu, modifie, suspend ou annule la licence. »

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 720 — Vote n° 720)

YEAS: 41, NAYS: 238

POUR : 41, CONTRE : 238

## YEAS — POUR

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Choquette	Cullen	Davies	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Fortin	Garrison
Gill	Hardcastle	Hughes	Johns
Jolibois	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel
Paupé	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Sansoucy	Stetski	Trudel
Weir — 41			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anderson
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Baylis
Beech	Bennett	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault
Bossio	Brassard	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen

Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Hajdu	Harder
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Joly	Jordan	Jowhari	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Motz	Murray	Nassif	Nater
Nault	Ng	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Reid	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shiple	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tan	Tassi	Tilson	Trost
Trudeau	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewsy	Yip
Young	Yurdiga — 238		

## PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 11.

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 11.

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 721 — Vote n° 721)

YEAS: 79, NAYS: 200

POUR : 79, CONTRE : 200

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga — 79	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig



Holland	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 160

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Obhrai	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall

Warawa  
Weir

Warkentin  
Wong

Waugh  
Yurdiga — 119

Webber

PAIRED — PAIRÉS

Graham

LeBlanc

Ste-Marie

Thériault — 4

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M<sup>me</sup> Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 723 — Vote n° 723)

YEAS: 278, NAYS: 0

POUR : 278, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Abouttaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anderson
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Calkins	Cannings	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Chong
Choquette	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall
Dzerowicz	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Garrison	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Hajdu
Hardcastle	Harder	Hardie	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Hughes
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Johns
Jolibois	Joly	Jordan	Jowhari
Kelly	Kent	Khalid	Khera



Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nantel	Nassif	Nater
Nault	Ng	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poilievre	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rayes	Reid	Richards	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tan
Tassi	Tilson	Trudeau	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskij	Yip
Young	Yurdiga — 278		

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Graham	LeBlanc	Ste-Marie	Thériault — 4
--------	---------	-----------	---------------

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the question was put on the motion of Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), in relation to the Business of Supply, and, pursuant to

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la motion de M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), relative aux travaux des subsides, est mise aux voix et, conformément à l'article

Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 5, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02232 concerning human rights. — Sessional Paper No. 8545-421-37-04;

— No. 421-02234 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-20;

— No. 421-02240 concerning horsemeat. — Sessional Paper No. 8545-421-208-01.

##### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Badawey (Niagara Centre), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 24th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc., Votes 1, 5 and 10 under Office of Infrastructure of Canada, Vote 1 under The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1 under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1 under VIA Rail Canada Inc. and Vote 1 under Windsor-Detroit Bridge Authority". — Sessional Paper No. 8510-421-410.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 104 and 106*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 64th Report of the Committee, "Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members". — Sessional Paper No. 8510-421-411.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 107 and 108*) was tabled.

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 19th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Immigration and Refugee Board". — Sessional Paper No. 8510-421-412.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 113*) was tabled.

45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 5 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-02232 au sujet des droits humains. — Document parlementaire n° 8545-421-37-04;

— n° 421-02234 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n° 8545-421-101-20;

— n° 421-02240 au sujet de la viande chevaline. — Document parlementaire n° 8545-421-208-01.

##### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Badawey (Niagara-Centre), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 24<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1 sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1 sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique Office des transports du Canada et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. ». — Document parlementaire n° 8510-421-410.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 104 et 106*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 64<sup>e</sup> rapport du Comité, « Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés ». — Document parlementaire n° 8510-421-411.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 107 et 108*) est déposé.

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 19<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié ». — Document parlementaire n° 8510-421-412.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 113*) est déposé.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), Bill C-406, An Act to amend the Canada Elections Act (foreign contributions), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

Debate arose thereon.

Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “parties” the following:

“, provided that the travel does not exceed 85 calendar days.”.

Debate arose thereon.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1660 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-119.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1661 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-120.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1662 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-121.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1663 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-122.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), le projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (contributions de l'étranger), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Il s'élève un débat.

M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils, ».

Il s'élève un débat.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1660 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-119.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1661 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-120.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1662 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-121.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1663 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-122.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1664 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-123.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1665 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-124.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1666 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-125.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1667 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-126.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1668 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-127.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1669 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-128.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities) laid upon the Table, — Answer to question Q-1670 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-129.

#### MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound);

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation).

The debate continued.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1664 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-123.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1665 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-124.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1666 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-125.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1667 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-126.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1668 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-127.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1669 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-128.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées) dépose sur le Bureau, — Answer to question Q-1670 on the Order Paper. — Document parlementaire n° 8530-421-129.

#### MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound);

Et de l'amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation).

Le débat se poursuit.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2014-2015 to 2018-2019 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2015-2016 to 2019-2020 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2016-2017 to 2020-2021 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2017-2018 to 2021-2022 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-826-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2014-2015 à 2018-2019 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-826-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-826-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2016-2017 à 2020-2021 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-826-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaires du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-826-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

## MIDNIGHT

### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:23 a.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until later today, at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## MINUIT

### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 23, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.